

SMLOUVA O DÍLO

Smluvní strany

- 1) **název:** JEOL (EUROPE)SAS
 se sídlem: 1, Allée de Giverny, 78290 Croissy-sur-Seine, Francie
 IČ: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
 DIČ: FR1665200525
 zastoupen: ing. Zuzanou Srbkovou na základě plné moci
 bankovní spojení: ČSOB a.s.
 číslo účtu: 678265803/0300

Spolu se svou organizační složkou:

- název:** JEOL (EUROPE)SAS-organizační složka
 se sídlem: Karlovo náměstí 13, 121 35 Praha 2
 IČ: 41691415
 DIČ: CZ41691415
 zastoupen: ing. Zuzanou Srbkovou na základě plné moci
 bankovní spojení: ČSOB a.s.
 číslo účtu: 678265803/0300

(dále jen „zhotovitel“)

a

- 2) **Západočeská univerzita v Plzni**
 se sídlem: Univerzitní 8, 306 14 Plzeň
 IČ: 49777513
 DIČ: CZ49777513
 zřízena zákonem č. 314/1991 Sb.
 zastoupená: Ing. arch. Hynkem Gloserem, Ph. D., kvestorem
 bankovní spojení: Komerční banka, a.s., Plzeň - město
 číslo účtu.: 4811530257/0100

(dále jen „objednatel“)

uzavřely podle ust. § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, níže uvedeného dne, měsíce a roku na základě výsledku veřejné zakázky s názvem „**Systém kompenzace elektromagnetického rušení pro Transmisní Elektronový Mikroskop JEOL 2200FS**“ tuto smlouvu o dílo:

I. Předmět smlouvy

- 1) Předmětem této smlouvy je závazek zhotovitele k provedení díla specifikovaného v této smlouvě a v příloze č. 1, č. 2 a č. 3 k této smlouvě, na náklady a nebezpečí zhotovitele, ve sjednaném čase, a závazek objednatele zaplatit zhotoviteli za řádné a včasné provedení díla sjednanou cenu díla.
- 2) Zhotovitel se zavazuje k provedení díla, jenž je výsledkem veřejné zakázky s názvem „Systém kompenzace elektromagnetického rušení pro Transmisní Elektronový Mikroskop JEOL 2200FS“ pro objednatele, a to v kvalitě a v rozsahu tak, jak je podrobně specifikováno v příloze č. 1, č. 2 a č. 3, které jsou nedílnou součástí této smlouvy.
- 3) Zhotovitel se touto smlouvou zavazuje provést výše popsané dílo v souladu s pokyny objednatele a za dodržení podmínek dále uvedených v této smlouvě.
- 4) Zhotovitel potvrzuje, že se v plném rozsahu seznámil s rozsahem a povahou díla, že jsou mu známy veškeré technické, kvalitativní a jiné podmínky nezbytné k realizaci díla, že disponuje takovými kapacitami a odbornými znalostmi, které jsou k provedení díla nezbytné.

II. Doba plnění

- 1) Zhotovitel se zavazuje celé dílo popsané v této smlouvě a v příloze č. 1, č. 2 a č. 3 zahájit dnem podpisu smlouvy a provést dílo formou konečného plnění včetně úspěšného zkušebního provozu nejpozději do 15.12.2014. Toto datum zahrnuje nejvýše 14 dní zkušebního provozu.

III. Cena za dílo a platební podmínky

- 1) Objednatel se zavazuje za dílo zaplatit celkovou smluvní cenu bez DPH ve výši 774.955,00 Kč (slovy: Sedmsetšedesátčtyřtisícdevětsetpadesátpět), sazba daně činí 21 %, cena celkem včetně DPH činí 937.696,00 Kč (slovy: devětsettricetšesttisícšestsetdevadesátšest).
- 2) Cena dle předchozího odstavce obsahuje veškeré náklady pro realizaci předmětu smlouvy včetně nákladů souvisejících (např. pojištění; veškeré dopravní náklady; skladné; náklady schvalovacího řízení; provedení předepsaných zkoušek; zabezpečení prohlášení o vlastnostech, či prohlášení o shodě; certifikátu a atestu; převod práv; případně daně a poplatky, k jejich úhradě, deklarování či přiznání v jakékoli podobě, může být zhotovitel povinen na základě jakýchkoli příslušných zahraničních právních předpisů; a další zvýšené náklady vyplývající z obchodních podmínek; apod.).

- 3) Za správnost stanovené sazby DPH nese odpovědnost zhotovitel.
- 4) Cena za dílo je pevná po celou dobu realizace díla a zahrnuje veškeré náklady zhotovitele související s realizací díla. Cena za dílo je stanovena jako nejvýše přípustná, nepřekročitelná a aktuální pro realizaci díla v daném místě a čase. Cena za dílo je překročitelná pouze v případě, dojde-li v průběhu realizace ke změně daňových předpisů s dopadem na cenu díla. Objednatel jiné překročení ceny díla nepřipouští.
- 5) Zhotoviteli bude proplácen daňový doklad – faktura vystavený po řádném ukončení předmětu této smlouvy. Objednatel v průběhu realizace díla neposkytuje zálohy.
- 6) Daňový doklad - faktura musí obsahovat všechny náležitosti řádného daňového a účetního dokladu ve smyslu příslušných právních předpisů, zejména zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Daňový doklad nesplňující předepsané náležitosti bude objednatelem vrácen do dne splatnosti daňového dokladu k doplnění či opravě, aniž se tak dostane do prodlení se splatností. Lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněné či opravené faktury objednatele.
- 7) Splatnost daňového dokladu – faktury je 30 dní ode dne jejího prokazatelného doručení objednateli. Objednatel si však vyhrazuje právo jednostranně prodloužit lhůtu splatnosti až o 30 dnů.

IV.

Odstoupení od smlouvy

- 1) Tato smlouva může být ukončena písemnou dohodou smluvních stran a nebo odstoupením od smlouvy z důvodů stanovených v této smlouvě nebo v zákoně.
- 2) Od této smlouvy může smluvní strana odstoupit pro podstatné porušení smluvní povinnosti druhou smluvní stranou. Za podstatné porušení smluvní povinnosti se považuje zejména:
 - a) na straně objednatele nezaplacení ceny díla podle této smlouvy ve lhůtě delší než 30 dní po dni splatnosti příslušné faktury,
 - b) na straně zhotovitele, jestliže dílo (nebo jeho část), nebude řádně dodáno v dohodnutém termínu,
 - c) na straně zhotovitele, jestliže dílo nebude mít vlastnosti (schopnosti) deklarované zhotovitelem v této smlouvě a příloze č. 1, č. 2 a č. 3 této smlouvy či vlastnosti z této smlouvy nebo přílohy č. 1, č. 2 a č. 3 vyplývající,
 - d) na straně zhotovitele, jestliže je zhotovitel v prodlení s odstraněním vad dle čl. VII. této smlouvy.
- 3) Odstoupení od této smlouvy musí být učiněno písemně.
- 4) V případě odstoupení od této smlouvy jsou smluvní strany povinny vypořádat své vzájemné závazky a pohledávky stanovené v zákoně nebo v této smlouvě, a to do 30 dnů od právních účinků odstoupení, nebo v dohodnuté lhůtě.

- 5) V případě odstoupení od této smlouvy objednatelem pro podstatné porušení smluvní povinnosti zhotovitele, je zhotovitel povinen uhradit objednateli případnou vzniklou újmu (majetkovou i nemajetkovou).

V.

Ochrana informací

- 1) Smluvní strany se vzájemně zavazují, že budou chránit a utajovat před třetími osobami chráněné informace, dokumenty a skutečnosti, tvořící obchodní tajemství, které byly vzájemně stranami poskytnuty v rámci tohoto obchodního případu. Obchodní tajemství tvoří veškeré skutečnosti obchodní, výrobní či technické povahy související s dílem, které mají skutečnou nebo alespoň potenciální materiální či nemateriální hodnotu, nejsou v příslušných obchodních kruzích běžně dostupné, mají být podle vůle smluvních stran utajeny a smluvní strany jejich utajení zajišťují.

VI.

Smluvní pokuty a náhrada škody

- 1) Jestliže zhotovitel bude v prodlení se plněním povinností dle této smlouvy, především s provedením jím zhotovovaného díla či odstraňováním vad, je objednatel oprávněn požadovat po zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 0,5 % z celkové ceny za každý den prodlení.
- 2) Bude-li objednatel v prodlení se zaplacením ceny díla, je zhotovitel oprávněn požadovat po objednateli úrok z prodlení ve výši 0,5 % z neuhrazené části peněžitého závazku, a to za každý den prodlení.
- 3) Poruší-li smluvní strany povinnost uvedenou v ust. čl. V. odst. 1) této smlouvy, jsou povinni zaplatit smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč za každé takové prokázané porušení.
- 4) Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu škody způsobené porušením povinností, na kterou se smluvní pokuta vztahuje, a to ani v případě, že náhrada škody přesahuje smluvní pokutu.
- 5) Smluvní pokuta je splatná do 30 dnů od data, kdy byla povinné straně doručena písemná výzva k jejímu zaplacení ze strany oprávněné, a to na účet oprávněné strany uvedený v písemné výzvě.

VII.

Odpovědnost za vady díla

- 1) Dílo má vady, pokud není zhotoveno v souladu s podmínkami stanovenými touto smlouvou a jejími přílohami.
- 2) Objednatel je povinen uplatnit vady u zhotovitele, a to písemně na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy s uvedením vytykánych vad. Lhůta k odstranění vady se

stanovuje na 7 kalendářních dní od doručení zhotoviteli, pokud nebude smluvními stranami dohodnuto jinak. Zhotovitel je povinen odstranit vytknuté vady na svůj náklad.

- 3) Záruční doba je stanovena na 24 měsíců. Záruční lhůta počíná běžet dnem odstranění poslední vady a nedodělku, vyplývajícího z protokolu o předání a převzetí díla. Po tuto dobu zhotovitel odpovídá za vady, které se na díle vyskytnou.

VIII.

Práva a povinnosti smluvních stran

- 1) Zhotovitel je povinen provést předmět smlouvy dle pokynů objednatele, dokumentace předané objednatelem zhotoviteli a v souladu s obecně závaznými právními předpisy.
- 2) Smluvní strany navzájem jsou si povinny poskytnout veškerou součinnost potřebnou k provedení díla.
- 3) Objednatel je oprávněn v průběhu provádění díla kontrolovat průběžný postup prací na díle. Zhotovitel je povinen na výzvu objednatele tuto součinnost umožnit.

IX.

Převzetí a předání díla

- 1) V případě řádně provedeného díla jsou smluvní strany povinny sepsat o předání a převzetí předmětu díla předávací protokol, který bude datován a podepsán oběma smluvními stranami. Zhotovitel se zavazuje, že při předání předmětu díla vrátí objednateli zpět i veškerou dokumentaci, kterou obdržel ke zhotovení díla.
- 2) V případě zjištění vad díla, je objednatel povinen tyto vady písemně vytknout v předávacím protokolu. Smluvní strany si v předávacím protokolu dohodnou termín pro odstranění vad. V případě, že objednatel nevytkne vady v době předání, dílo se považuje za řádně a včas předané bez vad a nedodělků.
- 3) Osobou oprávněnou k převzetí díla za objednatele je Ing. Rostislav Medlín, tel. +420 377 63 4725, e-mail: medlin@ntc.zcu.cz.
- 4) Osobou oprávněnou k předání díla za zhotovitele je dr. Vladimír Romanovský.
- 5) Místem převzetí díla je Západočeská univerzita v Plzni, Výzkumné centrum Nové Technologie, Teslova ul., orientační číslo 9a, 306 14 Plzeň, Česká republika.

X.

Vlastnické právo a nebezpečí škody na díle

- 1) Vlastníkem díla je od počátku zahájení plnění objednatel.

- 2) Nebezpečí škody na zhotoveném díle nese od uzavření smlouvy do doby předání řádně provedeného díla zhotovitel. Objednatel nese nebezpečí škody na zhotoveném díle ode dne, kdy převezme dílo.

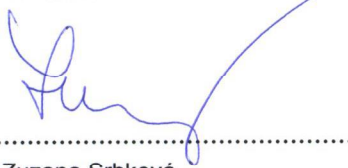
XI. Závěrečná ustanovení

- 1) Smluvní strany se dohodly, že ostatní práva a povinnosti smluvních stran se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění a dalšími příslušnými právními předpisy.
- 2) Smlouvu lze měnit a doplňovat pouze písemně, a to číslovanými dodatky. Právo na předložení dodatku ke smlouvě mají obě smluvní strany.
- 3) Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 4) Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 5) Smluvní strany prohlašují, že smlouva vyjadřuje jejich svobodnou, pravou, srozumitelnou a vážnou vůli, a na důkaz čehož k ní připojují své podpisy.
- 6) Nedílnou součástí této smlouvy je příloha č. 1 – Popis předmětu díla, příloha č. 2 - Požadavky objednatele na předání a zkušební provoz a příloha č. 3 – Rozměry místnosti a fotografie.

V Praze dne 06. 10. 2014

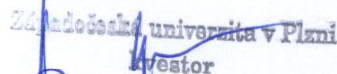
V Plzni 14 -10- 2014 dne

Zhotovitel:



.....
Ing. Zuzana Srbková
Manager
JEOL (EUROPE)SAS
JEOL (EUROPE)SAS-organizační složka
Na základě plných mocí

Objednatel:



Západočeská univerzita v Plzni
kvestor

.....
Ing. arch. Hynek Gloser, Ph. D.
kvestor
Západočeská univerzita v Plzni

JEOL (EUROPE) SAS
organizační složka
Tel./fax: +420 224 916 714, +420 224 922 522
ČVUT - FS
Karlovo náměstí 13, 121 35 Praha 2
Czech Republic

Příloha č. 1

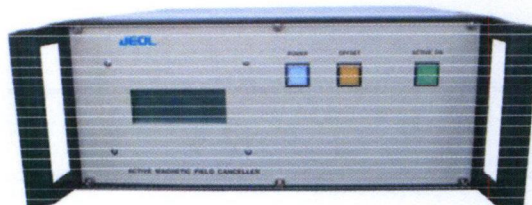
Popis předmětu díla

Předmětem smlouvy o dílo je dodávka a instalace systému na odrušení elektromagnetického pole okolo transmisního elektronového mikroskopu pod hodnotu udanou výrobcem jako nutnou k jeho provozování (100nT).

AKTIVNÍ KOMPENZÁTOR ELEKTROMAGNETICKÉHO POLE EM-78200DAMC



Sensor ve 3 osách



Řídící jednotka

Řídící jednotka

Rozsah tlumení magnetického pole Maximálně -40dB
Maximální rušení pole menší než 5,0 μ T
Frekvenční šířka pásma DC (0Hz) až 1 kHz
Zpracování signálu – Analogové zpracování signálu
Indikátor zpracování:
Indikátor energie: Modrá LED
Status rušení: Zelená LED
Tlačítko kompenzace/indikátor: Žlutá LED
Sériový port pro diagnostické použití
Panel s tekutými krystaly
Detektor magnetického pole „Orthogonal triaxial fluxgate type“
Kabeláž

Požadavky objednatele a předání a zkušební provoz

Požadavky objednatele na nabízené technické řešení

- Odrušovací zařízení musí pracovat automaticky a bez zásahu obsluhy (vyjma zapnutí a vypnutí zařízení).
- Odrušovací zařízení musí být schopno samo se přizpůsobit i velkým změnám kompenzovaného magnetického pole bez zásahu obsluhy.
- Odrušovací zařízení musí mít připojené a využívat dva detektory magnetického pole pro možnost kompenzace složitých vnějších podmínek.
- Zařízení musí být schopno vykompenzovat hodnoty magnetického pole na hodnotu nižší než 100nT v každém směru.
- Zařízení musí kompenzovat magnetické pole pod stanovenou hodnotu v celém prostoru tubusu mikroskopu.

Další podmínky objednatele

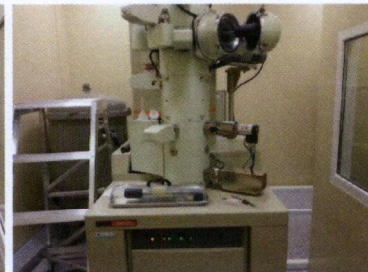
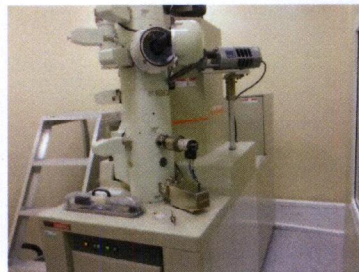
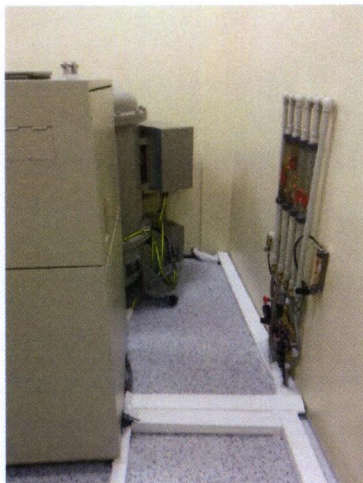
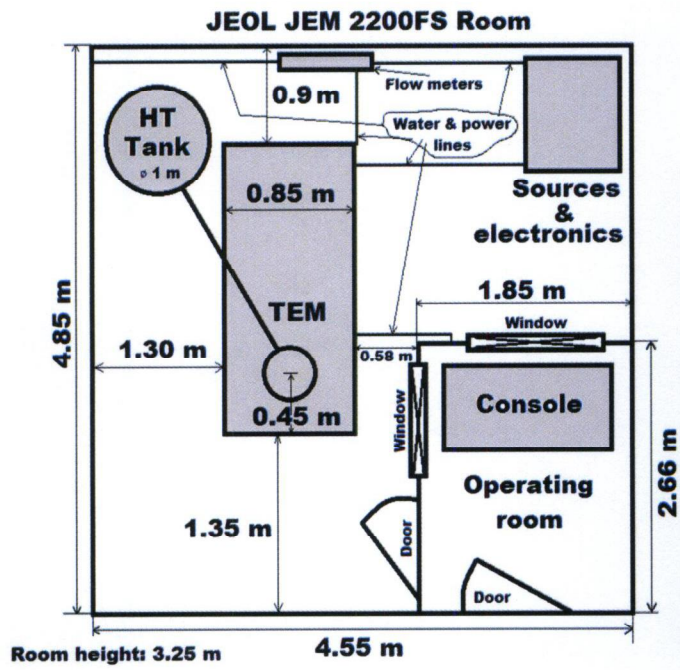
- Objednatel poskytuje technické parametry (rozměry místnosti apod.) nezbytné pro vyprojektování dané instalace odrušovacího zařízení v této příloze číslo 1 smlouvy a případně poskytne plnou součinnost osobě zhotovitele pro jejich zjištění. Objednatel se rovněž zavazuje k plné součinnosti při instalaci zařízení.
- Zhotovitel se zavazuje své zařízení vyprojektovat a postavit tak, aby i při velkých změnách rušivého magnetického pole bylo schopno kompenzace.
- Zhotovitel se zavazuje nepoškodit mikroskop při instalaci a případně musí na své náklady zajistit nápravu u výrobce mikroskopu.
- Zhotovitel se zavazuje pro instalaci zajistit přítomnost servisu výrobce mikroskopu (fy. Jeol), pokud to bude vyžadovat instalace či prevence poškození mikroskopu.
- Zhotovitel je povinen na své zařízení poskytnout zaškolení určených osob objednatele a seznámení s požadavky na bezchybný provoz, jako jsou servisní prohlídky, kontaktní osoba pro řešení problémů, cena provozu, cena a intervaly servisu, koupě náhradních a spotřebovávaných dílů a částí a podobně.
- Zhotovitel se zavazuje na své zařízení poskytnout záruku v době trvání minimálně dva roky.
- Zhotovitel se zavazuje, že jeho zařízení nepoškodí mikroskop objednatele svým provozem (například při zkratu v zařízení přepětím v napájení mikroskopu). V případě pochybností zajistí přítomnost svých techniků spolu s přítomností techniků výrobce mikroskopu (zavolanými objednatelem) pro vyjasnění situace a v případě prokázání zavinění poškození mikroskopu na své náklady zajistí jeho opravu. Tato podmínka platí minimálně dva roky po předání zařízení objednateli.

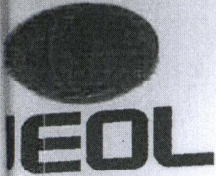
Předání a zkušební provoz

- Na nainstalování technického řešení a jeho uvedení do provozu navazuje zkušební provoz zařízení, který slouží k ověření jeho činnosti a funkčnosti. Maximální doba zkušebního provozu je 14 dní.

- Zkušební provoz je ukončen úspěšným přezkoušením schopností kompenzačního zařízení kompenzovat vnější pole. Přezkoušení ověření schopnosti kompenzace pole bude měřením minimálně na třech místech mikroskopu (nahore, uprostřed a vespod mikroskopu), kdy zhotovitel měřením a protokolem za přítomnosti zadavatele prokáže, že jím dodané zařízení ve všech těchto místech dokázalo vykompenzovat pole pod hodnotu 100 nT v každém směru.
- Pokud je přezkoušení neúspěšné, může zhotovitel provádět úpravy svého technického řešení a požadovat další přezkoušení za přítomnosti zadavatele, nejvýše ale do 14 dnů od začátku zkušebního provozu.
- I během zkušebního provozu se zhotovitel zavazuje nepoškodit mikroskop a případně na své náklady zajistit jeho opravu.
- Pokud do 14 dnů zhotovitel neprokáže přezkoušením schopnosti svého dodaného technického řešení, zkušební provoz je ukončen s tím, že uchazeč nebyl schopen prokázat schopnost dostatečně vykompenzovat rušivé magnetické pole okolo mikroskopu objednatel a objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy bez jakékoli náhrady.

Příloha č. 3

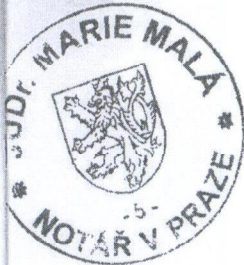




JEOL (Europe) SAS
Espace Claude Monet
1, Allée de Giverny
78290 Croissy-sur-Seine - France
Tel : +33 1 30153737
Fax : +33 1 30153747
e-mail : jeol@jeol.fr

Opis

Société par Actions Simplifiée au capital de 797.968 €
R.C.S. Versailles B 652 005 257
SIRET 652 005 257 00033 - Code NAF 4669B
TVA intracommunautaire FR16652005257



AUTORISATION

Je soussigné, Monsieur Bruno ACHARD, Président Directeur Général de la Société JEOL (EUROPE) SAS, domiciliée Espace Claude Monet, 1 Allée de Giverny – 78290 Croissy-sur-Seine – France, ayant tous pouvoirs légaux selon la loi française pour signer seul tout document, pour engager la Société et la représenter dans les rapports avec les tiers

AUTORISE

Ing. Zuzana Srbkova, née le 10-02-1968 et domiciliée Bohmova 1982, 155 00 Praha 5, Czech Republic, à signer les offres et les contrats et à déposer toute déclaration de volonté et à le représenter pendant la procédure d'enchères résultant de la loi sur les marchés publics au nom de la Société JEOL (EUROPE) SAS.

28. JUIN 2011 00011841

C.C.I. de VERSAILLES
VAL D'OISE-YVELINES

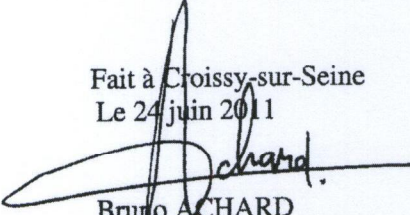


Vu pour certification
matérielle de la Signature
de M. ACHARD

P. le Président
de la Chambre de Commerce

Joëlle BROZYNA

Fait à Croissy-sur-Seine
Le 24 juin 2011


Bruno ACHARD
Président Directeur Général

JEOL (EUROPE) SAS
Espace Claude Monet
1, Allée de Giverny
78290 CROISSY-SUR-SEINE
(France)

Překlad z francouzštiny

JEOL

JEOL (Europe) SAS

Espace Claude Monet
1, Allée de Giverny
78290 Croissy-sur-Seine – Francie
Tel.: +33 1 30153737
Fax: +33 1 30153747
e-mail: jeol@jeol.fr

Zjednodušená akciová společnost, se základním kapitálem 797 968 eur
R.C.S. (obchodní rejstřík) Versailles B 652 005 257
SIRET 652 005 257 00033 Kód NAF 4669B
DPH mezikomunitární FR 16652005257

PLNÁ MOC

Já, níže podepsaný, pan Bruno ACHARD, předseda-generální ředitel společnosti JEOL (EUROPE) SAS, sídlící Espace Claude Monet, 1 Allée de Giverny 78290 Croissy-sur-Seine – Francie, mající všechny zákonné pravomoci podle francouzských zákonů k samostatnému podpisu jakýchkoli dokumentů zavazujících Společnost a k jejímu zastupování v záležitostech vůči třetím osobám,

UDĚLUJI PLNOU MOC

Ing. Zuzaně Srbkové, narozené dne 10. 02. 1968 a bytem Böhmová 1982, 155 00 Praha 5, Česká republika, k podepsání nabídek a smluv a k podání jakýchkoli prohlášení vůle jménem Společnosti JEOL (EUROPE) SAS a k zastupování Společnosti během výběrového řízení podle zákona o veřejných zakázkách.

28. června 2011 00011841
C.C.I. de VERSAILLES
VAL D'OISE - YVELINES
Kulaté razítko:
OBCHODNÍ A PRŮMYSLOVÁ KOMORA ve VERSAILLES
VAL D'OISE - YVELINES
Zhlédnuto za účelem ověření
pravosti podpisu.
pana ACHARD

Za předsedu
Obchodní komory
podpis
Joëlle BROZYNA

Vyhotoveno v Croissy sur Seine
Dne 24. června 2011

Bruno ACHARD
Předseda generální ředitel
podpis

JEOL (EUROPE) SAS
Espace Claude Monet
1, Allée de Giverny
78290 CROISSY-SUR-SEINE
(Francie)

Tlumočnická doložka:

Jako tlumočnický jazyk francouzského jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Plzni ze dne 25. 09. 1996 čj. 1940/96 stvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny.

Číslo v deníku tlumočnicka: 12767

11 -07- 2011





JEOL (Europe) SAS
 Espace Claude Monet
 1, Allée de Giverny
 78290 Croissy-sur-Seine - France
 Tel : +33 1 30153737
 Fax : +33 1 30153747
 e-mail : jeol@jeol.fr

Opis

Société par Actions Simplifiée au capital de 797.968 €
 R.C.S. Versailles B 652 005 257
 SIRET 652 005 257 00033 - Code NAF 4669B
 TVA intracommunautaire FR16652005257



AUTORISATION

Je soussigné, Monsieur Koichi FUKUYAMA, Directeur Général de la Société JEOL (EUROPE)SAS, domiciliée Espace Claude Monet, 1 Allée de Giverny - 78290 Croissy-sur-Seine - France, ayant tous pouvoirs légaux selon la loi française pour signer seul tout document, pour engager la Société et la représenter dans les rapports avec les tiers,

AUTORISE

Ing. Zuzana Srbkova, née le 10-02-1968 et domiciliée Bohmova 1982, 155 00 Praha 5, Czech Republic, à signer les offres et les contrats et à déposer toute déclaration de volonté et à le représenter pendant la procédure d'enchères résultant de la loi sur les marchés publics au nom de la Société JEOL (EUROPE)SAS.

Fait à Croissy-sur-Seine

Koichi FUKUYAMA
 Directeur Général

Chambre de commerce et d'industrie
 de région Paris Ile-de-France
 08.07.14 007449

Chambre de commerce et d'industrie de région Paris Ile-de-France



Vu exclusivement pour certification matérielle de la signature de

M. FUKUYAMA

(seen exclusively to certify the above signature)

Pour le président, Asma Benyahia

Překlad z francouzštiny

JEOL
JEOL (EUROPE) SAS
Espace Claude Monet
1, Allée de Giverny
78290 Croissy-sur-Seine – Francie
Tel.: +33 01 30 15 37 37
Fax: +33 01 30 15 37 47
E-mail: jeol@jeol.fr

S.A.S.. se základním kapitálem 797 968 €
R.C.S. (obchodní rejstřík) Versailles B 652 005 257
SIRET 652 005 257 00033 - Kód NAF 4669B
DPH mezikomunitární FR16652005257

PLNÁ MOC

Já, níže podepsaný, pan Koichi FUKUYAMA, generální ředitel společnosti JEOL (EUROPE) SAS sídlící Espace Claude Monet, 1 Allée de Giverny – 78290 Croissy-sur-Seine – Francie, mající všechny zákonné pravomoci podle francouzských zákonů k samostatnému podpisu jakýchkoli dokumentů, aby zavázal Společnost a zastupoval ji v záležitostech vůči třetím osobám,

UDĚLUJI PLNOU MOC

Ing. Zuzaně Srbkové, narozené dne 10.02.1968 a bytem Bohmova 1982, 155 00 Praha 5, Česká republika, aby podepsala nabídky a smlouvy a předložila jakékoli projevy vůle a zastupovala při nabídkovém řízení podle zákona o veřejných zakázkách jménem společnosti JEOL (EUROPE) SAS.

Vyhotoveno v Croissy-sur-Seine

podpis

Koichi FUKUYAMA
Generální ředitel

Obchodní a průmyslová komora
regionu Paris Ile-de-France
08.07.14 007449

Obchodní a průmyslová komora regionu Paris Ile-de-France

Kulaté razítko:
OBCHODNÍ A PRŮMYSLOVÁ
KOMORA REGIONU PARIS
ILE-DE-FRANCE

Zhlédnuto výhradně za účelem ověření pravosti
podpisu
pana FUKUYAMA
Za předsedu, Asnia Benyahia
podpis

Tlumočnická doložka:

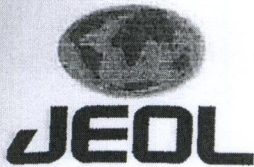
Jako tlumočnick jazyka francouzského jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu
V Plzni ze dne 25.09. 1996 čj. 1940/96 stvrzuji, že překlad souhlasí s textem
připojené listiny.

Číslo v deníku tlumočnicka: 14074

PRAHA 10.07.2014

JB





JEOL (Europe) SAS

Espace Claude Monet
1, Allée de Giverny
78290 Croissy-sur-Seine - France
Tel : +33 1 30153737
Fax : +33 1 30153747
e-mail : jeol@jeol.fr

Opis

Société par Actions Simplifiée au capital de 797.968 €
R.C.S. Versailles B 652 005 257
SIRET 652 005 257 00033 - Code NAF 4669B
TVA intracommunautaire FR16652005257



- 5 -
VP

Já, níže podepsaný pan Bruno ACHARD, vedoucí organizační složky JEOL (EUROPE) SAS – organizační složka, sídlící Karlovo náměstí 13, 121 35 Praha 2, Česká republika, mající všechny pravomoci dle českých zákonů k samostatnému podpisu jakýchkoli dokumentů zavazujících organizační složku a k jejímu zastupování v záležitostech vůči třetím osobám,

UDĚLUJI PLNOU MOC

Ing. Zuzana SRBKOVÉ, narozené dne 10.2.1968 a bytem Böhmova 1982, 155 00 Praha 5, Česká republika, aby podepsala nabídky a smlouvy a provedla veškeré projevy vůle při nabídkovém řízení podle zákona o veřejných zakázkách jménem organizační složky JEOL (EUROPE) SAS – organizační složka.

Dne 3.4.2012

Pan Bruno ACHARD



Vu pour certification
matérielle de la Signature
de M.

ACHARD

P. le Président
de la Chambre de Commerce

Jacques REYNAUD

JEOL (EUROPE) SAS

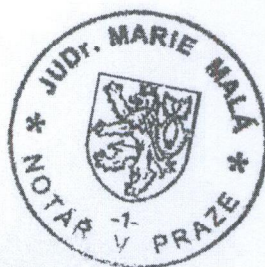
Espace Claude Monet
1, Allée de Giverny
78290 CROISSY-SUR-SEINE
(France)

OVĚŘENÍ - VIDIMACE

Ověřuji, že tento opis složený zlistů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou zlistů.

V Praze dne 15-07-2014

03.AVR 2012 00823945
C.C.I. de VERSAILLES
VAL D'OISE - YVELINES



Mgr. Pavla Kamínková
notářský kandidát
zástupce JUDr. Marie Malé
notáře se sídlem v Praze